Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png


# Soupris d'amours et plains d'ire

Linker 65,75; RS 1501

Mss.: C 222, K 86, M 35, N 33, P 25, X 63 = Gace Brulé; En 83 = Moniot; L 59, O 128, V 40 = anonimo.

Metrica: a7' b7 a7' b7 a7' b7 a7' b7 b4 (MW 725,3). *Chanson* di 6 *coblas doblas* di 8 versi, seguite da una *tornada* di 3.

Edizioni: Huet 1902, p. 74; Petersen Dyggve 1951, p. 305.

- letto 619 volte

# Edizioni

- letto 433 volte

# Huet

I.
Sospris d'Amors et pleins d'ire
M'estuet par efforz chanter;
Se m'en peüsse escondire
Du tot le lessasse ester:
Lessier doi joër et rire,
Que la me couvient penser
Ou l'on plus vuet mon martire;
N'ochoison n'i puis trover,
Fors bien amer.

II.
J'ai mainte fois oï dire:
Faus cuers fait desesperer;
Li esmai et li consire
Doivent la joie amener
Que leaus amis desire;
En ce me doi conforter.
Bien me puet ma dame ocire,
Ja ne m'i verra fauser;

C'est sens guiler.

III.
Doucement me sot destraindre
Quant ele me dist: ? «Amis,
Desormais puet bien remaindre
Ce que tant m'avez requis;
Qu'amors est legiere a faindre
Puis qu'el change en douz païs:
La ou autres puisse ataindre
Ne sera ja mes cuers mis.
Si l'ai empris.

IV.
Je ne me sai de li plaindre
Ne ne doi, ce m'est avis;
Trop seroit fors a destraindre
Mes cuers puisqu'il l'a empris.
De tant est ma dolors graindre
Que je l'ai de loins apris
A desamer ou a faindre.
Deceü m'a ses dous vis
Et ses clers ris.

V.
D'Amor ne me puis defendre;
Face de moi son plesir!
Legierement me puet rendre
Ce qu'el m'a fait deservir.
Bien l'ai apris a atendre;
Ne doi perdre por sofrir.
Las! por ce n'est mie mendre
La dolors dont je sospir
Sens repentir.

VI.
Dame, mains en voi entendre
A trichier et a mentir;
Mes onques n'i soi aprendre;
Si puisse de vos joïr!
A ce vos en poëz prendre
Que loial sont mi sospir;
Si est granz pechiez de vendre
Joie que l'en puet merir
A tel desir.

VII.
Gascçoz dit qu'amors emprendre
Ne doit nus, sens maintenir
Jusqu'au morir.

- letto 301 volte

# Petersen Dyggve

I.
Soupris d'amours et plains d'ire
m'estuet par esfors chanter;
se m'en peüsse escondire
du tout le laissaisse ester:
laissier doi jüer et rire,
quant la me convient penser
ou l'en pluz veut mon martyre,
n'ochoison n'i puis trouver
fors bien amer.

II.
J'ai maintes foiz oï dire:
faus cuers fait desesperer;
li esmai et li consire
doivent la joie amener
que loiauz amis desirre;
en ce me doi conforter.
Bien me puet ma dame ocirre,
ja ne m'i verra fausser;
c'est sans giler.

III.
Doucement me seut destraindre
quant ele me dit: ? Amis,
desormais puet bien remaindre
ce que tant m'avez requis;
qu'amours est legiere a faindre
puiz qu'el change en douz païz. ?
La u autres doit ataindre
ne sera ja mes cuers mis,
si l'ai empris.

IV.
Je ne me sai de li plaindre
ne ne doi, ce m'est avis;
trop seroit fors a restraindre
mes cuers puiz qu'il l'a empris.
De tant est ma dolors graindre
que je l'ai de loins apris
a desamer ou a faindre.
Deceü m'a ses clers vis
et ses douz ris.

V.

D'Amours ne me puis desfendre;
face de moi son plaisir!
Legierement me puet rendre
ce que m'a fait desservir.
Bien ai apris a atendre;
ne doi perdre par soufrir.
Las! pour ce n'est mie mendre
la doleurs dont je souspir
sans repentir.

VI.
Dame, maint en voi emprendre
a trichier et a mentir;
maiz onques n'i seu aprendre;
se de vous puisse joïr!
a ce vous en poëz prendre
que loial sunt mi souspir;
si est granz pechiés de vendre
joie que l'en puet merir
par tel desir.

VII.
Gascçoz dist qu'amours emprendre
ne doit nus sanz maintenir
jusqu'au morir.

- letto 321 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/soupris-damours-et-plains-dire